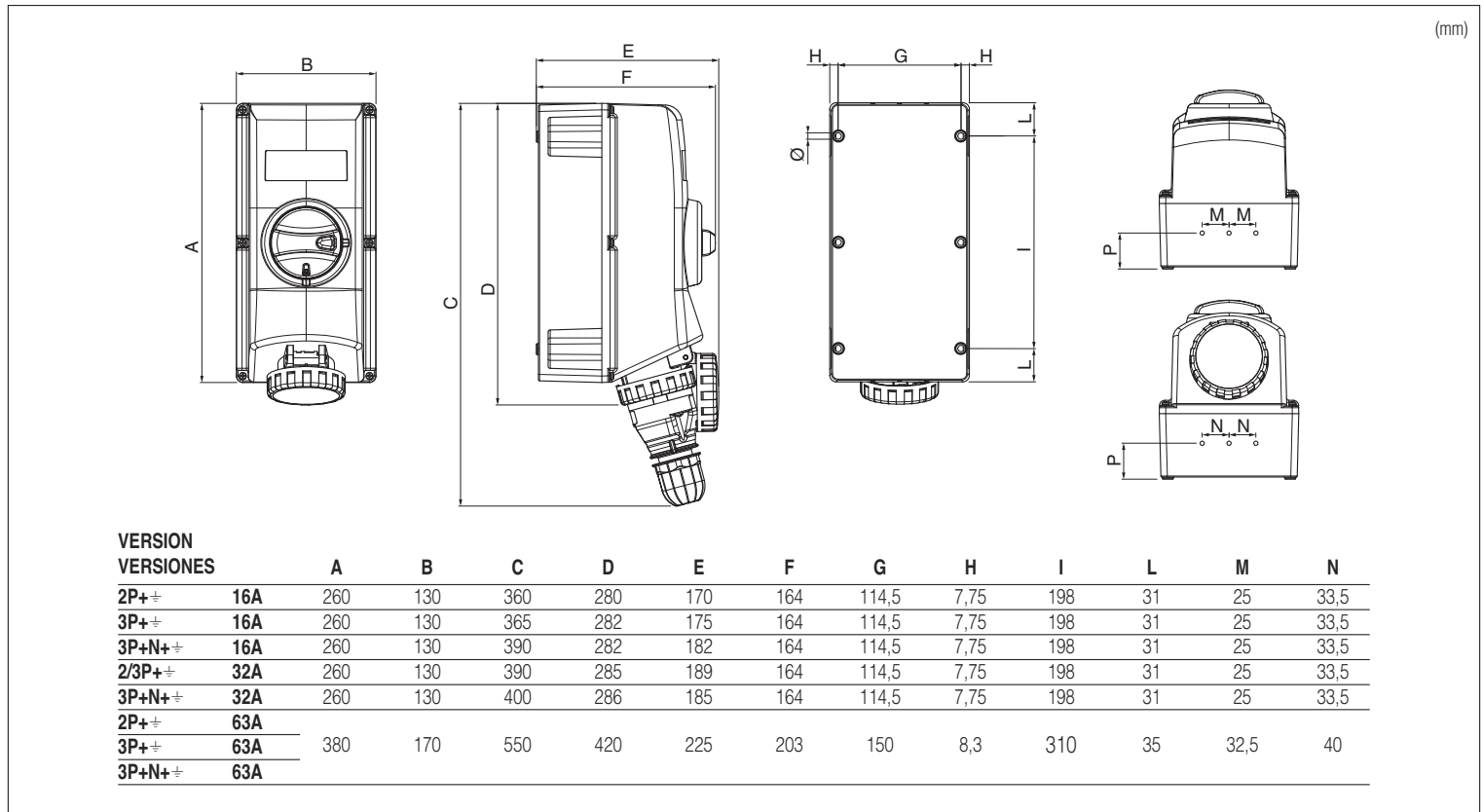


IT: Dimensionali presa con interruttore automatico magnetotermico versioni 16A-32A-63A

EN: Version 16A-32A-63A with MCB socket dimensions

FR: Dimensions prises versions 16A-32A-63A avec déclencheur magnétothermique

ES: Dimensiones tomas - versiones tomas 16A-32A-63A con interruptor automático en caja moldeada e relés termomagnéticos



IT: Dimensionali presa con e senza fusibili 16A-32A-63A

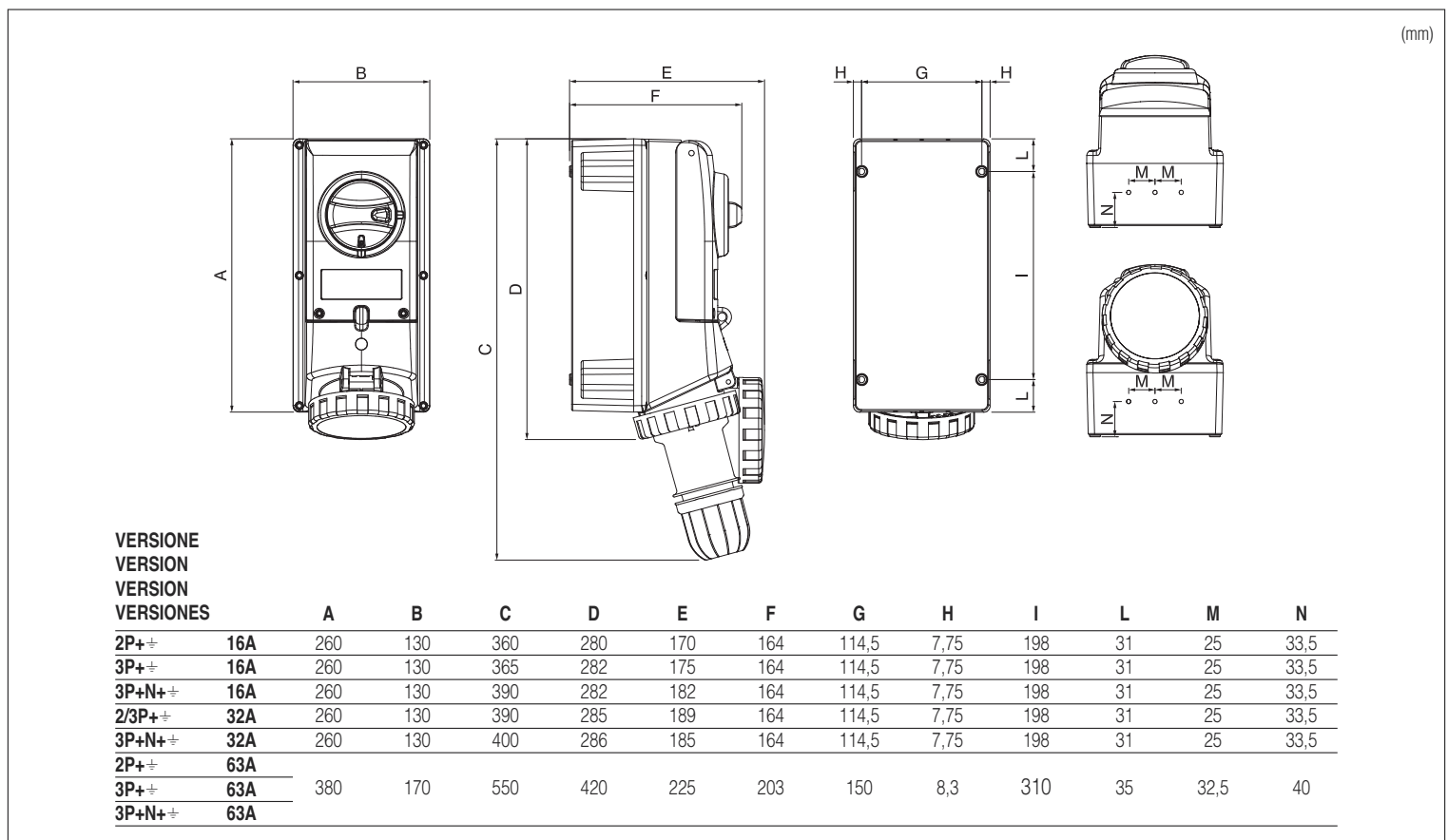
EN: Version 16A-32A-63A with and without fuse socket dimensions

FR: Dimensions prises versions 16A-32A-63A avec et sans base porte-fusible

ES: Dimensiones tomas - versiones 16A-32A-63A sin y con base portafusibles

InfoTECH

<p>ITALY</p> <p>Numero Verde 800-018009</p>	<p>WORLDWIDE</p> <p>Scame <i>OnLine</i> www.scame.com infotech@scame.com</p>
---	---



IT: Collegamenti morsetti - EN: Terminal connection
FR: Connexion des bornes - ES: Conexión de terminales

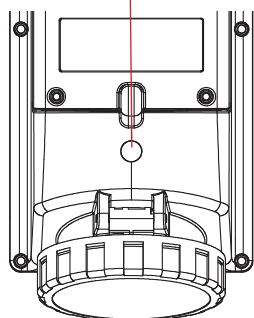
IT: Ingresso cavi: ingresso massimo con pressacavi
EN: Cable entry: maximum entry with cable glands
FR: Entrée câbles: Entrée maximum avec presse-câbles
ES: Entrada de cables: entrada máxima con sujetacables

In		Senza fusibili - Without fuse - Sans fusibles - Sin fusibles		
		16A	32A	63A
Cavi flessibili - Flexible wire Câbles souples - Cables flexibles	mm ²	1,5-10	1,5-10	10-35
	AWG	16-8	16-8	10-2
Cavi rigidi - Rigid wire Câbles rigides - Cables rígidos	mm ²	1,5-16	1,5-16	10-35
	AWG	16-8	16-8	10-2
Coppia serraggio (Nm) Tightening torque (Nm) Couple de serrage (Nm) Par de apriete (Nm)	Morsetti - Terminals Bornes - Bornes	0.8	0.8	3.6
	Terra - Earth Terre - Tierra	1.2	1.2	3.5

Corrente nominale Rated current Courant nominal Intensidad nominal	Sup Upper Sup Sup	Inf Lower Inf Inf
16A-32A	M32	M32
63A	M40	M40

IT: Dispositivo I-Device - Prese con e senza fusibili 16-32-63A - EN: I-Device - Sockets with and without 16-32-63A fuses
FR: Dispositif I-Device - Prises avec et sans fusibles 16-32-63A - ES: Dispositivo I-Device - Tomas con y sin fusibles 16-32-63A

I-Device



IT: Un dispositivo elettronico (Intelligence Device) controlla lo stato della presa interbloccata monitorando la funzionalità elettrica:
- il funzionamento della scheda di segnalazione e controllo è garantito anche con il carico non inserito;

EN: An electronic device controls (Intelligence Device) the status of the interlocked socket, monitoring the electrical functionality:
- operation of the signalling and control card is guaranteed even when the load is not connected;

FR: Un dispositif électronique (Intelligence Device) contrôle l'état de la prise interverrouillée en surveillant le fonctionnement électrique:
- le fonctionnement de la carte de signalisation et de contrôle est également garanti si la charge n'est pas activée;

ES: Un dispositivo electrónico (Intelligence Device) controla el estado de la toma con enclavamiento, monitoreando la funcionalidad eléctrica:
- el funcionamiento de la placa de señalización y control se garantiza, además, con la carga no introducida;

IT: Spia di segnalazione accesa EN: Indicator light on FR: Voyant de signalisation éclairé ES: Luz testigo de indicación encendida	Spia di segnalazione lampeggiante Indicator light flashing Voyant de signalisation clignotant Luz testigo de indicación parpadeante	Spia di segnalazione spenta Indicator light off Voyant de signalisation éteint Luz testigo de indicación apagada
IT: Fusibili non interrotti EN: Fuses not interrupted FR: Fusibles non interrompus ES: Fusibles no interrumpidos	Uno o più fusibili interrotti Interruption of one or more fuses Un ou plusieurs fusibles interrompus Uno o más fusibles interrumpidos	Presenza non in tensione Socket not powered Prise pas sous tension Toma sin tensión
IT: Tutte le fasi presenti EN: All phases present FR: Toutes les phases présentes ES: Todas las fases presentes	Assenza di una fase (*) Absence of one phase (*) Absence d'une phase (*) Falta una fase (*)	
IT: Presa correttamente in tensione EN: Socket powered correctly FR: Prise correctement sous tension ES: Toma con la tensión correcta		

(*) Per prodotti monofase in caso di mancanza fase/neutro la spia di segnalazione risulta spenta.

(*) For single-phase products, in case of phase/neutral loss the indicator light is turned off.

(*) Pour les produits monophasés en cas d'absence de phase/neutre le voyant de signalisation est éteint.

(*) Para productos monofásicos en caso de que faltara la fase/neutro, la luz testigo de indicación está apagada.

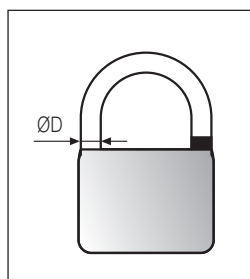
IT: Lucchetto da utilizzare: scelta del lucchetto per manopola prese, sportello fusibili e sportello centralini

EN: Padlock to be used: choice of padlock for socket knob, fuse door and switchboard door

FR: Choix du verrou pour bouton prises, porte fusibles et porte éléments centraux

ES: Elección del candado para la maneta de las tomas, de la tapa de los fusibles y de las centralitas

IT: Corrente nominale (A) EN: Rated current (A) FR: Courant nominal (A) ES: Intensidad nominal (A)	Diametro arco lucchetto (mm) Padlock arc diameter (mm) Diamètre arc verrou (mm) Diámetro del arco del candado (mm)
16A-32A	5
63A	6,3



IT: Led di segnalazione presenza tensione. Prese con interruttore automatico magnetotermico
 EN: Voltage presence signalling LED. Sockets with molded case circuit breaker with thermal magnetic trip unit
 FR: Led de signalisation de présence de tension. Prises avec disjoncteur en boîtier moulé avec déclencheur magnétothermique
 ES: Led de señalización de presencia de tensión. Tomas con interruptor automático con mecanismo de disparo magnetotérmico

<p>IT: Spia accesa e manovra in posizione di chiuso (I) EN: Pilot lamp on and handle in the closed position (I) FR: Voyant éclairé et dispositif de manœuvre en position fermé (I) ES: Testigo encendido y maniobra en posición de cerrado (I)</p>	<p>Spia spenta e manovra in posizione di chiuso (I) Pilot lamp off and handle in the closed position (I) Voyant éteint et dispositif de manœuvre en position fermé (I) Testigo apagado y maniobra en posición de cerrado (I)</p>	<p>Spia spenta e manovra in posizione di aperto Pilot lamp off and handle in the open position Voyant éteint et dispositif de manœuvre en position ouvert Testigo apagado y maniobra en posición de abierto</p>
<p>IT: Presa in tensione e impianto funzionante EN: Live socket and system working FR: Prise sous tension et installation en marche ES: Toma bajo tensión y sistema en funcionamiento</p>	<p>Preso non in tensione e interruttore automatico scattato. ATTENZIONE: probabile guasto sulla linea a valle dell'interruttore. Verificare che le parti della presa che portano corrente non siano danneggiate. Rimuovere l'eventuale guasto sull'impianto prima di riarmare l'interruttore. Per ripristinare il funzionamento, portare la manovra prima in posizione di aperto (o) e successivamente riportarla in posizione di chiuso (I). Socket not powered and tripped circuit breaker. CAUTION: probable fault on the line upstream the circuit breaker. Make sure that the parts of the socket that deliver current are not damaged. Eliminate any fault on the system prior to resetting the circuit breaker. To restore operation, bring the handle first in the open position (o) and subsequently return it to the closed position (I). Prise pas sous tension et interrupteur automatique déclenché. ATTENTION : probable panne sur la ligne en aval de l'interrupteur. Vérifiez si les parties de la prise qui amènent le courant ne sont pas endommagées. Réparez la panne éventuelle de l'installation avant de réarmer l'interrupteur. Pour rétablir le fonctionnement, amenez d'abord le dispositif de manœuvre en position ouvert (o) et ensuite en position fermé (I). Toma sin tensión e interruptor automático activado. ATENCIÓN: probable fallo en la línea después del interruptor. Comprobar que las partes de la toma por las que circula corriente no estén dañadas. Eliminar el eventual fallo en el sistema antes de rearmar el interruptor. Para restablecer el funcionamiento, colocar la maniobra, en primer lugar, en posición de abierto (o) y, luego, en posición de cerrado (I).</p>	<p>Preso non in tensione. Impianto non alimentato. Socket not live. System not powered. Prise pas sous tension. Installation non alimentée. Toma sin tensión. Sistema no alimentado.</p>